

..... [p1]

Mijn achtbare *[Heer & vriend]*

Antw. op uwen 1°: sommige talen zijn tot nu toe nog ongeschreven. de gesprokene tale verschilt overal, volgens de verschillende streken. Bij de werelddalen, b.v. duitsch, engelsch, *[fransch]* wordt de geschrevene tale omlangs¹ zoo meer gelijk en algemeen.

2° de gesproken tale alleene is de tale zij is de bronne etc. etc. van al het andere

3° niet alleen ik maar M' Bols, overste van 't collegie te Aarschot, in zijn bloemlezinge nu onder druk,² houden dat voor geen falen maar voor regelvolgende eigenschappen der tale. b.v. men zegt "om te ziene" maar nooit: "ziene is goed"; de benaming slepende e³ is louter domheid. "'s menschens leven" is een s, de tweede, overtollig.

4° Daar is een westvlanderen, ja, maar geen westvlaamsche tale

..... [p2]

In *[westvlanderen]* spreekt, en schrijft men zelfs nog, de oude vlaamsche tale, zoo die eerstijds overal geschreven wierd. Zij was eens de heerschende algemeene tale, zoo wel tot Amsterdam als te Leuven en te Brugge

Ik schrijve ze, ten besten mijns vermogens; ik ete liever brood, wilt een ander liever eerde eten, 'k en dringe mijnen liever niemand op, elk zijn meuge!

Blijf met den wensch van een goed zalig nieuwjaar *[ulieden]* in *[Christo]*

Guido Gezelle

zendt mij uwen brief terug.

.....

1 Stilaan.

2 In de [brief van J. Bols aan G. Gezelle van 09/01/1884](#) is er sprake van de drukproeven die Gezelle corrigeerde voor de bloemlezing.

3 'Slepende e' verwijst naar een toegevoegde e, zwak, dof uitgesproken (/ə/). Deze wordt veelal toegevoegd in dialectwoorden vb 'zevene' i.p.v. 'zeven'. In een [brief van G. Gezelle aan G. Van Mullem](#) schrijft Gezelle: "Het woord "slepende e" is een dwaas uitvindsel". Volgens hem hoef je je niet druk te maken over die toegevoegde 'e'. Of het nu 'roede' of 'zevene' is, die eind-e klinkt altijd al zacht en slepend. Het is geen grote uitzondering of afwijking.

Briefbeschrijving

Verzender	Gezelle, Guido
Ontvanger	Depoorter, Hendrik
Verzendingsdatum	xx/[01/1884]
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Jaartal en maand gereconstrueerd op basis van de brieftekst: januari: nieuwjaarswens; 1884 verwijzing naar publicatie in druk van Nederduitse Bloemlezing: dicht- en prozastukken (2 dln) / door Jan Bols, deel 1 verscheen in 1884; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; fotokopie in Gezellearchief; locatie origineel: brief is in privé-bezit.
Annotatie	Jaartal en maand gereconstrueerd op basis van de brieftekst: januari: nieuwjaarswens; 1884 verwijzing naar publicatie in druk van Nederduitse Bloemlezing: dicht- en prozastukken (2 dln) / door Jan Bols, deel 1 verscheen in 1884; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; fotokopie in Gezellearchief; locatie origineel: brief is in privé-bezit.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 enkel vel, 208 mm x 135 mm papier, wit, rechthoekig geruit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig

Bewaargegevens

Bewaarplaats	Privébezit
ID Gezellearchief	12834-6; Privé-bezit
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.94800

Inhoud

Incipit	Antw. op uwen 1 ^o : sommige talen zyn
Samenvatting	taalkunde: antwoord op 5 vragen over taalgebruik gesteld door Depoorter aan Gezelle (over de gesproken, geschreven en Vlaamse taal); verwijzing naar herdruk van: Nederduitsche bloemlezing : dicht- en prozastukken / door Jan Bols en Jacob Muyldermans. - Mechelen: Boekhandel Ramyn Van Velsen, 1892
Tekstsoort	brocade: brieven
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	xx/[01/1884], Kortrijk, Guido Gezelle aan Hendrik Depoorter
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2025

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
